



## **Felipe Zegarra Russo (1938 – 2024)**

**Ruhe in Frieden!**  
**¡Descansa en paz!**

**Eine traurige Nachricht hat uns letzte Nacht erreicht: Padre Felipe Zegarra, langjähriger Pfarrer unserer Partnergemeinde El Buen Pastor in Callao, Peru, ist im Alter von 85 Jahren in Lima verstorben.**

**Anoche recibimos una triste noticia: El padre Felipe Zegarra, párroco durante muchos años de nuestra partner-parroquia El Buen Pastor en Callao (Perú), ha fallecido en Lima a la edad de 85 años.**

**Mit ihm verlieren wir nicht nur einen großen Unterstützer unserer Partnerschaft und einen treuen Weggefährten, sondern einen sehr guten Freund. Dank Padre Felipe ist unsere Partnerschaft und Verbundenheit mit der Pfarrei El Buen Pastor stark gewachsen. Seine Zugewandtheit zu den Menschen, seine Lebensfreude und ansteckende Fröhlichkeit haben das gegenseitige Kennenlernen und das Miteinander erleichtert und geprägt.**

**Con él, hemos perdido no sólo a un gran defensor de nuestra partnerschaft y a un compañero leal, sino también a un muy buen amigo. Gracias al Padre Felipe, nuestra colaboración y solidaridad con la parroquia de El Buen Pastor ha crecido considerablemente. Su cercanía a la gente, su alegría de vivir y su contagiosa jovialidad nos han facilitado el conocimiento mutuo y han dado forma a nuestra relación.**

**Unvergessen sind uns die vielen Begegnungen in Friesenheim und in Peru. Ob Tischfußball mit den Erstkommunionkindern, Dreiradfahren mit Kindergartenkindern, Singen mit Senioren und immer wieder Tanzen – er war ein Mann zum Anfassen, und vor allem ein tiefgläubiger Christ, ein Theologe auf Augenhöhe, der anderen Menschen diesen unseren Glauben auf verschiedenen Ebenen nahebringen konnte.**

**Nunca olvidaremos los numerosos encuentros en Friesenheim y Perú. Ya fuera jugando al fútbolín con los niños de Primera Comuni3n, montando en triciclo con los niños de la guardería, cantando con los ancianos y bailando una y otra vez - era un hombre al que se podía tocar, y sobre todo un cristiano profundamente devoto, un te3logo a la altura de los ojos, que era capaz de llevar nuestra fe a otras personas en diferentes niveles.**

Padre Felipe war nicht nur Pfarrer in El buen Pastor , sondern viele Jahre Mitglied im Consejo nacional de la Partnerschaft (Nationalrat der Partnerschaft in Peru) und hat lange Jahre auch als Theologe an der katholischen Universität in Lima gelehrt.

El padre Felipe no sólo fue párroco en El Buen Pastor, sino también miembro del Consejo Nacional de la Partnerschaft Perú durante muchos años y profesor de teología en la Universidad Católica de Lima durante muchos años.

Bis zuletzt hat er sich eingesetzt für die Partnerschaft. So hat er noch im Jahr 2022 einen Vorschlag zur Überarbeitung der Leitlinien für die Partnerschaft Peru-Freiburg eingebracht.

Estuvo comprometido con la Partnerschaft hasta el final. En 2022, por ejemplo, presentó una propuesta para revisar los lineamientos de la Partnerschaft Perú-Friburgo.

Er schreibt darin unter anderem: **Entre otras cosas, escribió en ella:**

"Ich schreibe aus Lima, aber in der Partnerschaft habe ich mehrere Gemeinden kennengelernt, wie die anderen im Hafen, in Ate-Vitarte, Canta-Callao, Huacho, Túcume, Rioja und Huamachuco. Auch wenn ich nicht alle Regionen Perus besucht habe, so betone ich doch die Komplementarität zwischen Verschiedenheiten und Übereinstimmungen, wie Franziskus uns lehrt, der uns einlädt, aus den kulturellen Unterschieden heraus die Einheit zu leben und aus der Einheit heraus über unsere Verschiedenheiten nachzudenken.

"...Escribo desde Lima, pero en Partnerschaft conocí varias parroquias, como las otras del puerto, de Ate-Vitarte, Canta-Callao, Huacho, Túcume, Rioja y Huamachuco. Pese a no abarcar todas las regiones del Perú, destaco la complementariedad entre las diversidades y las coincidencias, como nos enseña Francisco, que invita a vivir la unidad desde las diferencias culturales, y a reflexionar nuestras diversidades desde la unidad.

Und ich hatte die Gelegenheit, zwischen 2007 und 2012 die Umgebung von Friesenheim (der meine Partnerpfarrei war) kennenzulernen, wie Freiburg, den Bodensee und Mannheim. Ich denke, ich kann Ihnen versichern, dass die Wechselbeziehung zwischen Vielfalt und Gemeinschaft sehr stark ist, dank der Erfahrung des Partners, einer Schule der Nachfolge. Und diese Bedingung scheint mir der Schlüssel für die Zukunft dieser Freundschaft zu sein. Es ist nicht an mir, die Säulen der Partnerschaft zu definieren, sondern die Dringlichkeit einer sorgfältigen Reflexion darzulegen."

Y he tenido ocasión de conocer, entre el 2007 y 2012 los entornos de Friesenheim (que fue mi *Partnerpfarrei*), como Freiburg, Bodensee y Mannheim. Creo que puedo asegurar que la interrelación entre diversidades y comunión se hace muy fuerte, gracias a la experiencia de la Partner, escuela de discipulado. Y esa condición me parece clave en el futuro de esta amistad. No me corresponde definir los pilares de la Partnerschaft, sino presentar la urgencia de una reflexión detenida."

In seinen Ausführungen verweist er weiter darauf, „dass sich die Geschichte verändert hat und weiter verändern wird und dass es notwendig ist, in unserer Beziehung auf die "Zeichen der Zeit" zu achten, um treue Jünger Jesu zu sein."

Se refiere a ello más adelante en sus comentarios, "que la historia ha ido cambiando y seguirá haciéndolo, y que hay que estar atentos, en nuestra relación, a los "signos de los tiempos", para ser fieles discípulos de Jesús."

Seiner Meinung nach gibt es wichtige und offensichtliche Prioritäten, wie Gesundheit, Bildung und Wohnen unter humanen und hygienischen Bedingungen. Die Kirche stehe einerseits im Dienst des Reiches Gottes und der ganzen Menschheit; andererseits beziehe sich das "Volk Gottes" nicht nur auf die christlichen Kirchen und die verschiedenen Religionen, sondern umfasst alle Menschen aller Zeiten.

En su opinión, hay prioridades importantes y evidentes, como la sanidad, la educación y la vivienda en condiciones humanas e higiénicas. Por un lado, la Iglesia está al servicio del Reino de Dios y de toda la humanidad; por otro, el "pueblo de Dios" no se refiere solo a las iglesias cristianas y a las diversas religiones, sino que incluye a todos los hombres de todos los tiempos.

„Diese Universalität wurde bereits in Laudato si (Papst Franziskus, 2015) dargelegt und erklärt die Verwendung von Begriffen wie "alle", "Schwestern und Brüder", "gemeinsam", "wir" in Fratelli Tutti und anderen Beiträgen von Franziskus. Kurz gesagt: Wir sind alle verantwortlich für eine totale Veränderung der sozialen Art und Weise, die Gegenwart und die Zukunft zu bewältigen.“

„Esa universalidad ha sido ya presentada en Laudato si y explica el uso de términos como "todas y todos", hermanas y hermanos", "juntos", "nosotros" en Fratelli Tutti y otras intervenciones de Francisco. Brevemente: todas y todos somos responsables de que se produzca una transformación total de la manera social de enfrentar el presente y el futuro.“

Er schließt seinen Vorschlag mit den Worten „Mögen diese Zeilen vielen Mitgliedern der Partnerschaft in Deutschland und Peru helfen, über ihren Glauben nachzudenken und ihn im gegenwärtigen Kontext in die Praxis umzusetzen.“

Concluye su propuesta con las palabras "Quiera Dios que estas líneas sirvan para que muchos integrantes de la Partnerschaft, en Alemania y en el Perú, puedan reflexionar sobre su fe y ponerla en práctica en el actual contexto.

Uns bleibt nun, seiner zu gedenken, für ihn zu beten und ihm zuzurufen: Wir werden es versuchen, lieber Freund, und dich und deine Ausführungen im Herzen tragen. Nun ruhe in Frieden!

Ahora nos queda recordarle, rezar por él y llamarle: Lo intentaremos, querido amigo Felipe, y te llevaremos a ti y a lo que dijiste en nuestros corazones. ¡Ahora descansa en paz!

Martina Hamm

(PGR-Vorsitzende und Leiterin der Partnerschaft in der Kirchengemeinde Friesenheim)

(Presidenta del consejo parroquial y responsable de la partnerschaft en la parroquia de Friesenheim)





